

實際現金收入及現金支出(7/1/2022 - 6/30/2023)

Actual for Cash Receipts and Cash Disbursements for Fiscal Year of 7/1/2022 - 6/30/2023

	NY	Eddy Farm	S. CA	N. CA	sacramento	Dallas	Houston	Phila-delphia	New England	Chi-cago	Hawaii	Canada (CAD)	England (£)	Europe (€)	HK (HK \$)	Australia (AUD)	China Ministry (US\$)	Flying Tiger (US\$)
	紐約總會	生命莊園	南加州	北加州	沙加緬度	達拉斯	休士頓	費城	紐英倫	芝加哥	夏威夷	加拿大	英國	歐陸	香港	澳洲	中國事工	飛虎工程
現金收入Cash Receipt																		
奉獻Contribution	3,300,995	57,950	2,672,192	543,055	61,384	174,222	79,044	57,505	12,357	18,462	10,960	641,178	42,070	700	1,556,291	10,882	241,033	11,500
事工Ministry	1,251,355	451,503	794,091	111,546	87,643	26,930	48,839	48,895	15,160	24,781	14,717	198,679	41,183	802	242,783	25,041	0	0
其他Other	85,282	6,996	267,872	2,022	0	2,615	4,035	0	0	0	0	17,343	190	0	69,757	0	57,760	0
總現金收入Total Cash Receipts	4,637,632	516,449	3,734,155	656,623	149,027	203,767	131,918	106,400	27,517	43,243	25,677	857,200	83,443	1,502	1,868,831	35,923	298,793	11,500
現金支出Cash Disbursements																		
同工薪津福利Staff Payroll & Fringes	2,321,859	269,554	1,716,497	251,134	9,165	115,057	25,244	50,834	0	6,500	2,185	546,746	53,822	0	751,191	4,861	36,088	0
行政Administration	816,425	78,762	225,893	75,295	11,638	23,961	75,033	9,586	0	616	8,629	74,306	1,088	799	247,987	13,816	28,484	0
辦公室/樓宇Office & Building	1,054,928	244,132	140,919	85,076	25,141	19,741	10,549	5,194	0	0	0	45,508	0	0	46,978	252	0	0
事工Ministry	468,793	121,397	1,001,802	147,606	85,397	94,527	71,451	37,979	22,182	46,341	9,194	186,229	20,999	0	505,535	22,892	244,260	0
總現金支出Total Cash Disbursements	4,662,005	713,845	3,085,111	559,111	131,341	253,286	182,277	103,593	22,182	53,457	20,008	852,789	75,909	799	1,551,691	41,821	308,832	0
盈餘(不敷) Excess (Deficiency)	(24,373)	(197,396)	649,044	97,512	17,686	(49,519)	(50,359)	2,807	5,335	(10,214)	5,669	4,411	7,534	703	317,140	(5,898)	(10,039)	11,500

此報告尚未經核數師核對。 This report has not yet been reviewed by an auditor.

此報告不包括角聲宣教士學院計劃。 This report does not include the HUMI project.

現金收入及現金支出預算(7/1/2023 - 6/30/2024)

Budget for Cash Receipts and Cash Disbursements for Fiscal Year of 7/1/2023 - 6/30/2024

	NY	Eddy Farm	S. CA	N. CA	sacramento	Dallas	Houston	Phila-delphia	New England	Chi-cago	Hawaii	Canada (CAD)	England (£)	Europe (€)	HK (HK \$)	Australia (AUD)	China Ministry (US\$)	Flying Tiger (US\$)
	紐約總會	生命莊園	南加州	北加州	沙加緬度	達拉斯	休士頓	費城	紐英倫	芝加哥	夏威夷	加拿大	英國	歐陸	香港	澳洲	中國事工	飛虎工程
現金收入Cash Receipt																		
奉獻Contribution	2,258,900	55,000	2,252,500	376,000	70,000	158,050	55,000	53,000	10,000	19,000	35,600	680,400	46,430	1,000	1,750,000	12,000	200,000	30,000
事工Ministry	1,925,600	697,800	840,000	870,000	80,000	68,050	63,500	55,800	12,000	26,000	74,000	216,000	48,400	0	240,000	27,500	0	0
其他Other	164,100	0	145,000	2,000	0	0	48,900	700	0	0	38,000	300	300	0	20,000	0	40,000	0
貸款/轉帳Loan/Transfer	92,400	0	0	0	0	0	57,500	7,950	3,080	32,960	0	0	0	0	0	0	27,000	0
總現金收入Total Cash Receipts	4,441,000	752,800	3,237,500	1,248,000	150,000	226,100	224,900	117,450	25,080	77,960	147,600	896,700	95,130	1,000	2,010,000	39,500	267,000	30,000
現金支出Cash Disbursements																		
同工薪津福利Staff Payroll & Fringes	2,332,500	245,500	1,855,000	369,100	20,200	172,400	64,050	64,700	0	12,460	78,000	566,500	62,270	0	805,000	2,000	31,300	0
行政Administration	522,750	20,850	427,500	100,305	29,900	21,400	75,700	14,650	0	0	21,600	72,400	1,630	1,000	448,000	7,800	31,800	0
辦公室/樓宇Office & Building	1,000,500	345,450	204,000	97,200	12,540	22,650	11,400	9,000	0	0	12,000	49,400	0	0	61,000	500	0	0
事工Ministry	585,250	141,000	751,000	681,395	87,360	9,650	73,750	29,100	25,080	65,500	36,000	208,400	31,230	0	696,000	29,200	203,900	30,000
總現金支出Total Cash Disbursements	4,441,000	752,800	3,237,500	1,248,000	150,000	226,100	224,900	117,450	25,080	77,960	147,600	896,700	95,130	1,000	2,010,000	39,500	267,000	30,000
盈餘(不敷) Excess (Deficiency)	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

本年度角聲所有服務、佈道會及活動，共有1,203,064人次參加；其中657人決志信主。《號角月報》的「愛心匯點」於2022年7月至2023年6月，共收集了\$147,218.03美元，幫助有需要的人。

《號角》地區版：美東、美西南、美西北、中大西洋、德州、紐英倫、芝加哥、加東、加西、英國、歐陸、香港、澳洲、巴拿馬、厄瓜多爾、阿根廷、委內瑞拉、千里達、南非、以色列、中東、智利；每月共發行22地區、173,850份。

Number of people participating in CCHC's services, Gospel events and activities in this fiscal year: 1,203,064; number of people receiving Christ as their Savior: 657. The "Love Focus Fundraising Program" of Herald Monthly has raised a total of US\$147,218.03 during the period of July 2022 to June 2023 to help the needy people. Herald Monthly editions: New York, S. California, N. California, Mid-Atlantic, Texas, New England, Chicago, Can-East, Can-West, UK, Europe, HK, Australia, Panama, Ecuador, Argentina, Venezuela, Trinidad, South Africa, Israel, Middle East and Chile. Total editions: 22 & monthly distribution: 173,850 copies.

本團為501(c)(3)非營利基督教機構，奉獻收據可作報稅用。奉獻支票抬頭請寫：CCHC，逕寄：CCHC, 156-03 Horace Harding Expressway, Flushing, NY 11367。謝謝！

CCHC is a 501(c)(3) not-for-profit Christian organization. Offering receipts will be issued for tax purposes.

Please make check payable to CCHC, and mail it to CCHC, 156-03 Horace Harding Expressway, Flushing, NY 11367. Thank you.